

# Dohoda o úprave plynárenského zariadenia

## Č. 472/2020-CHEMOSVIT/O220

uzatvorená

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka , ustanovenia § 81 zákona  
č.251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

### Článok I. Zmluvné strany

**Obchodné meno:** CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.  
**Sídlo:** Štúrova 101  
059 21 Svit  
**IČO:** 31737862  
**DIČ:** 2020015635  
**IČ DPH:** SK2020015635  
**Bankové spojenie:**  
**IBAN:**  
**Zápis v registri:** Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov,  
oddiel Sa, vložka č. 302/P  
**Zastúpená:** Ing. Peter Ferjanček, podpredseda predstavenstva, riaditeľ

( ďalej len „CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.“)

a

**Obchodné meno:** Železnice Slovenskej republiky,  
**Sídlo:** Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
**Štatutárny orgán:** Ing. Miloslav Havrila, generálny riaditeľ ŽSR  
**IČO:** 31 364 501  
**DIČ:** 2020480121  
**IČ DPH:** SK2020480121  
**Bankové spojenie:**  
**IBAN:**  
**Zápis v registri** Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu  
Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 312/B

(ďalej len „Investor preložky“)  
(CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. a investor preložky ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

### Článok II. Podmienky vykonania úpravy

1. Chemosvit Energochem a.s je vlastníkom plynárenského zariadenia/plynárenských zariadení:

**SO 402-37-03** Žst. Svit, úprava plynovodu STL „Tatrasvit“ a „Chemosvit“, (podpoložky SO SO 402-37-03.2 úprava plynovodu STL Chemosvit – ŽSR, SO 402-37-03.4 úprava plynovodu STL Chemosvit – NDS 703-00\_Podjazd Svit), nachádzajúcich sa na pozemkoch KN-C parc.č. 494/1,463/2 - oddelená z parcely 626/91, 477/24, 626/120, 115/18, 115/24, 463/564, 28/9, 115/32, 477/32, 477/21, 477/28, 494/21, 494/1, 494/26, 451/396, 464/1, 464/2, 559, 451/397, 463/8, 553/1, 449, 463/551, v k.ú. Svit, ktoré

bolo/boli vybudované v súlade s projektovou dokumentáciou archivovanou v CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.

2. Investor úpravy požiadal CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. o možnosť vykonať úpravu zariadenia/ časti zariadenia definovaného v odseku 1, nakoľko existencia tohto zariadenia bráni Investorovi v realizácii stavby „**Modernizácia železničnej trate Žilina – Košice, úsek trate Liptovský Mikuláš – Poprad Tatry (mimo), 1.etapa**“ (Poprad - Lučivná). Zariadenie/zariadenia podľa odseku 1 resp. časť tohto zariadenia/zariadení, o úpravu ktorého/ktorej Investor požiadal Chemosvit Energochem a.s, je orientačne znázornená v prílohe tejto dohody.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že úpravu plynárenského zariadenia/plynárenských zariadení definovaného v článku II.1 vykoná Investor v zmysle projektovej dokumentácie na základe Zmluvy o dielo č.22/06/0608/2 vypracovanej : Reming Consult a.s. Bratislava, ktorú CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. schválilo dňa 12.11.2018. Prílohou tejto dohody je vyjadrenie CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. k úprave. Zariadenia vybudované Investorom podľa Chemosvit Energochem a.s schválenej dokumentácie sa v ďalšom texte označujú aj ako „Úprava“.
4. Investor je povinný umožniť, aby bol pri vykonávaní Úpravy prítomný technický dozor CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s., ktorým je: p. Ing. Peter Benko, tel.:.....
5. V prípade potreby vykonania zmien oproti projektovej dokumentácii definovanej v článku II.3 je Investor povinný potrebu zmien vopred prerokovať s CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. Zmeny môžu byť realizované až na základe písomného súhlasu CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.
6. Chemosvit Energochem a.s týmto vyhlasuje, že Investor je ňou poverená osoba v zmysle ustanovenia § 11 ods. 1 písm.f) zákona 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „ZoE“), ktorá je oprávnená zriaďovať na cudzích pozemkoch plynárenské zariadenia.

### **Článok III**

#### **Náklady súvisiace s vykonaním úpravy**

1. Keďže v zmysle ustanovenia § 81 ods. 2 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike, náklady na úpravu plynárenského zariadenia je povinný uhradiť ten, kto potrebu úpravy vyvolal, vykoná Investor úpravu plynárenského zariadenia na vlastné náklady.

### **Článok IV**

#### **Vysporiadanie práv k nehnuteľnostiam**

1. Investor je povinný zriadiť na svoje náklady vecné bremená v prospech CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. na všetkých pozemkoch, na ktorých realizuje Úpravu, ako aj na pozemkoch, ktoré sú vybudovaním Úpravy dotknuté.
2. Vecné bremená musia spočívať v povinnosti vlastníka/vlastníkov pozemku/pozemkov, na ktorých Investor realizuje Úpravu a/alebo ktoré sú realizovaním Úpravy dotknuté, strpieť:
  - a) existenciu plynárenských zariadení vybudovaných Investorom podľa podmienok uvedených v tejto dohode, ako aj strpieť existenciu ich ochranných a bezpečnostných pásiem;

- b) prevádzkovanie plynárenských zariadení a vykonávanie ich údržby, opráv, rekonštrukcií či akýchkoľvek iných úkonov potrebných na zabezpečenie bezpečnej prevádzky plynárenských zariadení a plnenia práv a povinností prevádzkovateľa distribučnej siete v súvislosti s týmito zariadeniami;
  - c) vstup a vjazd osôb a motorových vozidiel CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. alebo ňou poverených osôb na dotknuté pozemky za účelom zabezpečenia činností súvisiacich s prevádzkou, údržbou, opravami, rekonštrukciou či akýmkoľvek inými úkonmi potrebnými na zabezpečenie bezpečnej prevádzky plynárenských zariadení a plnenia práv a povinností prevádzkovateľa distribučnej siete v súvislosti s týmito zariadeniami.
3. Investor je povinný predložiť CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. kópie listov vlastníctva všetkých pozemkov, na ktorých Investor realizuje Úpravu a/alebo ktoré sú realizovaním Úpravy dotknuté, na ktorých bude zapísané vecné bremeno podľa ustanovení tejto dohody v prospech CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. a to najneskôr do 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia Úpravy alebo odo dňa jej uvedenia do prevádzky (ak sa kolaudačné rozhodnutie nevyžaduje). V prípade porušenia tejto povinnosti má CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. právo uplatniť si voči Investorovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.000,- € za každý pozemok, ktorý nebude zaťažený vecným bremenom v prospech Chemosvit Energochem a.s v zmysle ustanovení tejto zmluvy. Nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty Chemosvit Energochem a.s nevzniká v prípade, ak porušenie povinnosti Investora bolo spôsobené objektívnymi dôvodmi, ktoré Investor nezavinil (napr. neukončené dedičské konania, neznámi vlastníci pozemkov a pod.).

#### **Článok IVa**

##### **Osobitná úprava týkajúca sa pozemkov v extraviláne**

1. Pokiaľ Investor preloží, ako osoba poverená CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. v zmysle ustanovenia § 11 ods. 1 písm. f ) ZoE, vybuduje Úpravku, na pozemkoch mimo zastavaného územia obce, je povinný v lehote 60 pracovných dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia týkajúceho sa Úpravy alebo odo dňa jej uvedenia do prevádzky (ak sa kolaudačné rozhodnutie nevyžaduje), zabezpečiť podanie návrhu na vykonanie záznamu vecného bremena do katastra nehnuteľností týkajúceho sa pozemkov, na ktorých je bezprostredne umiestnená stavba Úpravy, ako aj pozemkov, na ktoré zasahuje ochranné pásmo a/alebo bezpečnostné pásmo Úpravy, k čomu ho CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. touto zmluvou splnomocňuje. V prípade, že si vlastník/vlastníci/ dotknutého pozemku/pozemkov/ uplatní u CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s., ako držiteľa povolenia, nárok na zaplatenie náhrady za zriadenie vecného bremena, je Investor povinný uzavrieť s vlastníkom pozemku (na svoj účet avšak za CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.) dohodu o poskytnutí náhrady za zriadenie vecného bremena, ako aj znášať všetky náklady súvisiace s uzavretím takejto dohody, a to najneskôr do šiestich mesiacov odo dňa doručenia požiadavky na uzavretie takejto dohody zo strany CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. Jedno vyhotovenie uzavretej dohody je Investor povinný zaslať v rovnakej lehote na adresu sídla CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.
2. Investor je zároveň v mene CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. povinný v zmysle ustanovenia § 11 ods. 10 a 12 ZoE písomne oznámiť vlastníkom dotknutých nehnuteľností, na ktorých sa bude nachádzať Úprava plynárenského zariadenia, resp. ochranné a/alebo bezpečnostné pásmo Úpravy, zápis vecného bremena do katastra nehnuteľností v prospech CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. V prípade porušenia tejto povinnosti Investor zodpovedá za škodu, ktorá môže CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. z tohto titulu vzniknúť a je zároveň povinný uhradiť CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.

všetky sankcie, ktoré bude musieť Chemosvit Energochem a.s z titulu porušenia tejto povinnosti zaplatiť.

## **Článok V**

### **Odovzdanie úpravy , nadobudnutie vlastníckeho práva k úprave, kolaudácia**

1. Investor sa zaväzuje, že najneskôr do 30 dní odo dňa vykonania úpravy, bezodplatne prevedie vlastnícke právo k Úprave na CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. Do doby odovzdania Úpravy CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. je CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. oprávnená Úpravu bezplatne užívať.
  2. Ak počas realizácie Úpravy vznikne potreba vykonať zmeny oproti projektovej dokumentácii podľa článku II.3 tejto dohody , nemá táto zmena vplyv na záväzok bezodplatne previesť vlastnícke právo podľa odseku 1 tohto článku.. V takomto prípade sa Investor zaväzuje, že v lehote podľa odseku 1 bezodplatne prevedie na CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. vlastnícke právo k plynárenskému zariadeniu/zariadeniam vybudovaným na základe zmenenej/doplnenej projektovej dokumentácie.
  3. Investor sa zároveň zaväzuje, že v lehote podľa odseku 1 bezodplatne prevedie na CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. vlastnícke právo k dokumentácii týkajúcu sa vykonanej Úpravy, ktorej zoznam je uvedený v prílohe č.2 tejto dohody.
  4. O odovzdaní Úpravy bude vyhotovený zápis, ktorý musí obsahovať:
    - označenie strán (v zmysle údajov z obchodného, živnostenského resp. iného registra)
    - presné pomenovanie stavby, ku ktorej odovzdaniu dochádza (vrátane odvolania sa na projektovú dokumentáciu, podľa ktorej bola vybudovaná)
    - výšku priamych nákladov Investora preložky na vykonanie Úpravy,
    - podpisy oprávnených zástupcov Investora a CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. Za CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. je zápis o odovzdaní úpravy oprávnený podpísať aj manažér tepelného a palivového hospodárstva CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.
- Prílohou zápisu bude aj geodetické zameranie Úpravy a zoznam parciel, na ktorých bola Úprava vybudovaná a ktoré sú vybudovaním Úpravy dotknuté.  
Vzor zápisu o odovzdaní úpravy je prílohou tejto dohody.
5. Vlastnícke právo k plynárenskému zariadeniu, ktoré bude upravené v zmysle projektovej dokumentácie definovanej v článku II.3, prechádza na CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. dňom podpísania zápisu o odovzdaní úpravy oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Vlastnícke právo k dokumentácii týkajúcej sa Úpravy, podľa odseku 3 tohto článku, prechádza na CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. odovzdaním a prevzatím tejto dokumentácie.
  6. CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. súhlasí s bezplatným prevodom vlastníckeho práva k odovzdaním a prevzatím Úprave z Investora na CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s.
  7. Investor úpravy sa zaväzuje predložiť CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. kolaudačné rozhodnutie týkajúce sa úpravky s vyznačenou doložkou právoplatnosti a to v lehote šiestich mesiacov odo dňa uskutočnenia úprav. V prípade, že Investor tento záväzok nesplní, je CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. oprávnená uplatniť si voči Investorovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.000,- €. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbavuje Investora povinnosti splniť záväzok predložiť CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. kolaudačné rozhodnutie. Popri nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty je CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. oprávnená uplatniť si voči Investorovi aj nárok na náhradu škody spôsobenej porušením záväzku Investora (napr. nárok na náhradu škody spočívajúcej

v sankcii, ktorá bude uložená CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. príslušným správnym orgánom).

## **Článok VI. Zodpovednosť za vady a záruka**

1. Investor zodpovedá za vady, ktoré má Úprava v okamihu prechodu vlastníckeho práva na CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s., aj keď sa vada stane zjavnou až po tomto čase. Investor zodpovedá takisto za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne po dobe uvedenej v predchádzajúcej vete, ak je spôsobená porušením jeho povinností alebo porušením povinností jeho dodávateľov.
2. Investor poskytuje CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. na Úpravu plynárenského zariadenia záruku za akosť t.j. Investor zodpovedá za to, že Úprava bude počas záručnej doby spôsobilá na použitie na dohodnutý, inak na obvyklý účel a že si počas tejto doby zachová dohodnuté, inak obvyklé vlastnosti. Záruka za akosť sa nevzťahuje na vady, spôsobené zavinením CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. alebo tretími osobami.
3. Investor a CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. sa dohodli na záručnej dobe v dĺžke 60 mesiacov. Záručná doba začína plynúť odo dňa prevzatia Úpravy, uvedenom v Zápise o odovzdaní a prevzatí. Záručná doba neplynie počas doby v ktorej CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. nemohol Úpravu užívať pre jej vady. Plynutie záručnej doby sa preruší dňom uplatnenia práva CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. na odstránenie vád (dňom doručenia reklamácie).
4. Investor sa zaväzuje odstrániť reklamovanú vadu v lehote 15 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o vzniku alebo zistení vady, ak sa s CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. nedohodne inak.
5. V prípade, ak Investor neodstráni reklamovanú vadu v lehote podľa bodu 4 tohto článku, má CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. právo odstrániť vady sám alebo poveriť odstránením vád inú osobu, pričom CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. zároveň vzniká voči Investorovi právo na náhradu nákladov účelne vynaložených na odstránenie vady.
6. Po odstránení reklamovanej vady Investor vyhotoví súpis skutočne vykonaných prác a v prípade potreby aj revíziu správu a vykoná všetky potrebné ďalšie úkony tak, aby Úprava bola plne funkčná. O odstránení reklamovaných vád spíše strany zápisnicu, ktorú podpíšu zástupcovia oboch strán.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že investor môže v budúcnosti postúpiť (previesť) na CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. všetky práva vyplývajúce zo záruky, ktorú zhotoviteľ Úpravy poskytne Investorovi podľa ich vzájomnej zmluvy (zmluvy o dielo), predmetom ktorej bude realizácia úpravy, ako aj nároky zo zodpovednosti za vady Úpravy. Účelom tohto postúpenia (prevodu) (i) práv vyplývajúcich zo záruky a (ii) nárokov zo zodpovednosti za vady, bude zabezpečenie možnosti CHEMOSVIT ENERGOCHEM, a.s. priamo si uplatňovať tieto práva a nároky voči zhotoviteľovi Úpravy.
9. V prípade ak takáto dohoda bude v budúcnosti uzavretá, bude si Chemosvit Energochem a.s následne na základe jej ustanovení uplatňovať nároky zo zodpovednosti za vady a/alebo záruky za akosť Úpravy, priamo u zhotoviteľa úpravy.

**Článok VII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v zmysle §47a Občianskeho zákonníka v platnom znení, dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Táto dohoda sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dva exempláre.
3. Právne vzťahy vyplývajúce z ustanovení tejto dohody, ktoré v tejto dohode nie sú bližšie upravené, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
  - Príloha č. 1 Vyjadrenie Chemosvit Energochem a.s
  - Príloha č. 2 Zoznam dokumentácie týkajúcej sa úpravy
  - Príloha č. 3 Vzor zápisu o odovzdaní úpravy
  - Príloha č. 4 Orientačné znázornenie plynárenského zariadenia, ktoré má byť upravené
  -

V Bratislave, dňa 10.9.2020

Vo Svite, dňa 20.8.2020

.....  
Ing. Miloslav Havrila  
generálny riaditeľ

.....  
Ing. Peter Ferjanček  
podpredseda predstavenstva,  
riaditeľ